



EMBERI JOGOK EURÓPAI BÍRÓSÁGA  
MÁSODIK SZEKCIÓ

**RÓZSA kontra MAGYARORSZÁG ÜGY**

*(22671/04. sz. kérelem)*

ÍTÉLET

STRASBOURG

2008. január 29.

*Ezen határozat az Egyezmény 44. Cikkének 2. bekezdésében foglalt  
köörülmények beálltával válik véglegessé. Szerkesztői változtatás alá eshet.*

## A Rózsa kontra Magyarország ügyben,

Az Emberi Jogok Európai Bírósága (Második Szekció) Kamaraként tartott ülésén, melynek tagjai voltak:

Françoise Tulkens, *Elnök*  
Baka András,  
Ireneu Cabral Barreto,  
Vladimiro Zagrebelsky,  
Antonella Mularoni,  
Danutė Jočienė,  
Dragoljub Popović, *bírák*,  
Sally Dollé, *Hivatalvezető*,

2008. január 8-i zárt ülésén lefolytatott tanácskozását követően az azon időpontban elfogadott alábbi ítéletet hozza:

## AZ ELJÁRÁS

1. Az ügy alapja egy Magyarország ellen benyújtott kérelem (22671/04. sz.), amelyet az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény (az "Egyezmény") 34. Cikke alapján egy magyar állampolgár, Rózsa Márta (a "kérelmező") 2004. április 6-án terjesztett a Bíróság elé.

2. A Magyar Kormányt (a "Kormány") képviselője, dr. Höltzl Lipót képviselte az Igazságügyi és Rendészeti Minisztériumból.

3. 2006. október 2-án a Bíróság úgy határozott, hogy közli a panaszt a Kormánnyal. Az Egyezmény 29. Cikkének 3. bekezdése alapján úgy döntött, hogy a kérelem érdemét és elfogadhatóságát együttesen vizsgálja.

## A TÉNYEK

4. A kérelmező 1952-ben született és Budapesten él.

5. 1990. november 2-án a kérelmező kiskorú lánya nevében apaság megállapítása iránti pert indított a gyermek állítólagos apja, egy német állampolgárságú németországi lakos ellen. A kérelmező tartásdíjat is követelt.

6. Több tárgyalást követően 1992. november 23-án a bíróság nemzetközi jogsegély keretében megkereste a német hatóságokat vércsoportvizsgálat elvégzetése céljából. Az eredményt 1994. május 25-én kapta kézhez a bíróság. 1995. január 9-én az orvosszakértő benyújtotta a bírósághoz a vérvizsgálat eredményére alapozott szakvéleményét.

7. 1995. április 18-án a bíróság kromoszómvizsgálat elvégzése céljából kereste meg a német hatóságokat. Többszöri sürgetés ellenére a kért minták csak 1999. február 24-én érkeztek meg. Az eredmények alapján 1999. április 7-én további szakvélemény benyújtására került sor.

8. 2000. május 18-án a bíróság a felperes javára döntött, megállapította alperes apaságát, és tartásdíj fizetésére kötelezte az alperest.

9. 2001. december 19-én a Fővárosi Bíróság jogerős ítéletében helybenhagyta az ítéletet. Ezt követően közigazgatási eljárás indult a gyermek családi nevének megállapítása céljából.

10. Mivel az apa nem volt hajlandó önként eleget tenni a bírósági határozatokban foglaltaknak, 2002. december 16-án a kérelmező végrehajtási eljárás megindítását kérte ellene a Pesti Központi Kerületi Bíróság előtt.

11. 2003. június 3-án az ügyirat megérkezett az Igazságügyi Minisztériumba további intézkedések megtétele céljából.

12. 2003. december 8-án az Igazságügyi Minisztérium Nemzetközi Magánjogi Főosztálya arról tájékoztatta a kérelmezőt, hogy a hatáskörrel rendelkező német hatóság (“*Bundesverwaltungsamt*”) tartozásának kiegyenlítésére kötelezte az apát.

13. Az apa első alkalommal 2004 áprilisában teljesített fizetést. Úgy tűnik, hogy 2006 augusztusában megszüntette a tartásdíj fizetését, mivel lánya 2006. szeptemberében betöltötte 18. életévét, s vita merült fel azt illetően, hogy az apa fizetési kötelezettsége továbbra is fennállt-e amiatt, hogy lánya nappali tagozatos egyetemista lett.

## A JOG

### I. AZ EGYEZMÉNY 6. CIKKE 1. BEKEZDÉSÉNEK ÁLLÍTÓLAGOS MEGSÉRTÉSE

14. A kérelmező panaszolta, hogy az eljárás hossza összeegyeztethetetlen volt az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdésében lefektetett “ésszerű idő” követelményével. Az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdése kimondja:

“Mindenkinek joga van arra, hogy ... bíróság ... ésszerű időn belül ... hozzon határozatot polgári jogi jogai és kötelezettségei tárgyában ...”

15. A Kormány vitatta a panaszt.

16. A figyelembe veendő időszak csak 1992. november 5-én kezdődött, amikor az egyéni panasz jogának Magyarország általi elismerése hatályba lépett. Az azóta eltelt idő ésszerű voltának megítéléséhez azonban figyelembe kell venni az eljárás ezen időpontbeli állapotát is. A Bíróság

észrevételezi, hogy 1992 novemberében az ügy már két éve folyamatban volt.

17. A szóban forgó időszak 2003. december 8-án ért véget, amely időpont után Magyarország már nem tudta befolyásolni az eljárás kimenetelét. Ilyen módon az eljárás tizenegy évig és egy hónapig tartott. A Bíróság álláspontja szerint azonban az 1992. november 22.-1994. május 25., valamint az 1995. április 18.-1999. február 24. közötti, összesen öt év és négy hónapot kitevő időszak nem róható a magyar hatóságok terhére, mivel ezen késelemek a jogsegéllyel kapcsolatos német intézkedések elhúzódsából fakadtak, amelyek felgyorsítása nem állt a magyar hatóságok hatalmában. Ilyen módon a releváns időszak két bírósági szintet és a végrehajtási szakaszt is magában foglalva öt évig és kilenc hónapig tartott.

### **A. Elfogadhatóság**

18. A Bíróság megjegyzi, hogy a panasz nem nyilvánvalóan megalapozatlan az Egyezmény 35. Cikkének 3. bekezdése szerinti értelemben. Továbbá megjegyzi, hogy semmilyen más alapon sem elfogadhatatlan. Ezért elfogadhatóvá kell nyilvánítani.

### **B. Érdem**

19. A Bíróság megismétli, hogy az eljárás hosszának ésszerű voltát az eset egyedi körülményeinek fényében, és az alábbi kritériumokra figyelemmel kell megítélni: az ügy bonyolultsága, a kérelmező és a releváns hatóságok magatartása, valamint a per tétje a kérelmező számára (ld. többek között *Frydlender v. France* [GC], no. 30979/96, § 43, ECHR 2000-VII). Ez utóbbi kritériumot illetően a Bíróság megjegyzi, hogy személyi állapottal kapcsolatos ügyekben különleges szorgalommal kell eljárni azon lehetséges következményekre tekintettel, amelyekkel az eljárás elhúzódsa járhat, különösen a családi élet tiszteletben tartásához fűződő jog élvezete tekintetében (*Laino v. Italy* [GC], no. 3158/96, § 18, ECHR 1999-I).

20. A Bíróság már többször megállapította az Egyezmény 6. Cikke 1. bekezdésének megsértését olyan ügyekben, amelyek a jelenlegihez hasonló kérdéseket vetettek fel (ld. fent idézett *Frydlender*).

21. A benyújtott anyagokat megvizsgálva a Bíróság úgy véli, hogy a Kormány nem terjesztett elő olyan tényt vagy meggyőző érvet, amely a Bíróságot a jelen körülmények között eltérő következtetés levonására bírná. A Bíróság különösen megjegyzi az 1999. április 7.-2000. május 18. közötti egy éves időszakot, amely teljes mértékben inaktív volt. A kérdéssel kapcsolatos esetjogra figyelemmel a Bíróság megállapítja, hogy az eljárás túlzottan hosszú volt, és nem felelt meg az "ésszerű idő" követelményének.

Ezért az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdését megsértették.

## II. AZ EGYEZMÉNY 41. CIKKÉNEK ALKALMAZÁSA

### 22. Az Egyezmény 41. Cikke kimondja:

“Ha a Bíróság az Egyezmény vagy az ahhoz kapcsolódó jegyzőkönyvek megsértését állapítja meg és az érdekelt Magas Szerződő Fél belső joga csak részleges jóvátételt tesz lehetővé, a Bíróság – szükség esetén – igazságos elégtételt ítél meg a sértett félnek.”

#### **A. Károk**

23. A kérelmező 15000 euró vagyoni és nem vagyoni kártérítést követelt.

24. A Kormány nem nyilvánított véleményt a kérdésben.

25. A Bíróság nem lát okozati kapcsolatot a megállapított jogsértés és az állított vagyoni kár között; ezért ezt az igényt elutasítja. A Bíróság azonban úgy véli, hogy a kérelmező nem vagyoni kárt szenvedett. Méltányossági alapon ítélve 1500 eurót ítél meg számára ilyen címen.

#### **B. Költségek és kiadások**

26. A kérelmező ilyen címen nem terjesztett elő igényt.

#### **C. Késedelmi kamat**

27. A Bíróság úgy találja megfelelőnek, hogy a késedelmi kamatnak az Európai Központi Bank marginális kölcsönkamatán kell alapulnia, amelyhez további három százalékpontot kell hozzáadni.

## EZEN INDOKOK ALAPJÁN A BÍRÓSÁG EGYHANGÚLAG

1. Elfogadhatóvá *nyilvánítja* a kérelmet;

2. *Megállapítja*, hogy az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdését megsértették;

3. *Megállapítja*:

(a) hogy az alperes Államnak attól az időponttól számított három hónapon belül, amikor az ítélet az Egyezmény 44. Cikkének 2. bekezdése szerint véglegessé válik, a kérelmező számára nem vagyoni kár tekintetében 1500 (egyezer ötszáz) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét kell kifizetnie az alperes Állam nemzeti valutájában, a teljesítéskori átváltási árfolyam alkalmazásával;

(b) hogy a fent említett három hónap lejártát követően a kifizetés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális kamatlábát három százalékponttal meghaladó mértékű kamatot kell fizetni a fenti összeg után;

4.A kérelmező igazságos elégtétellel kapcsolatos további igényeit *elutasítja*.

Készült angol nyelven, írásbeli kihirdetésre került 2008. január 29-én, a Bíróság Eljárási Szabályzata 77. § 2. és 3. bekezdésének megfelelően.

Françoise Tulkens  
Elnök

Sally Dollé  
Hivatalvezető